



National Archives and Records Administration
THE NATIONAL ARCHIVES AT SAN FRANCISCO

Record Citation Sheet

THIS COPY IS FROM THE HOLDINGS OF:

The National Archives at San Francisco

Leo J. Ryan Federal Building

1000 Commodore Drive

San Bruno, CA 94066

SanBruno.Archives@nara.gov

Phone: (650) 238-3501

Fax: (650) 238-3510

RECORD GROUP: 85 – Immigration and Naturalization Service

AGENCY OFFICE: San Francisco District Office

RECORD SERIES:

Return Certificate Application Case Files of Chinese Departing (12017), 1912-1943
ARC Identifier 296477

FILE:

12017/53752 Lee, Bruce (Lee Jun Fon)
ARC Identifier 5720262

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

ACTION ET, DEPARTURENo. 12017/53752Name Bruce LEE (LEE Jun Fon)Class Native (New)Address San Francisco Calif.Date filed March 7, 1941

Received from _____

Represented by White & White

Remarks: _____

(Date) March 29, 1941 Reported Favorably *P.W. Hanlon*
3/31/41 Favorably *as requested*
on my

(Date) _____ Reported _____ Inspector _____
 (Receiving Officer)

(Date) MAR 31 1941 Action APPROVED *J. L. L.*
 District Director

(Date) _____ Appealed by _____
 (Date) _____ Department Decision _____

Remarks APR 1 1941 DUPLICATE - ~~DUPLICATE~~ FORM 430 MAILED *To Atty.*
W-W.W. *Dup. remailed W-W 4-3-41. W.*

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service
San Francisco, California

March 20, 1941

Please refer to
File Number

12017/53752 OD

Attorneys White and White
550 Montgomery Street
San Francisco, California

Sir:

BRUCE LEE (LEE JUN FON), alleged (new) Native,
Re: applicant for Form 430.

Hearing in the above entitled case will be conducted at our offices, 801 Silver Avenue, San Francisco, California, on March 29, 1941 at 8:30 A.M. It is essential that all testifying witnesses and all documentary evidence be available at time of hearing.

Respectfully,

District Director
San Francisco District

rbj

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service
District No. 19

12017/53752

San Francisco, California,
March 29, 1941.

BRUCE LEE (LEE JUN FON)

Native (New)

R. W. HANLEN, Examining Inspector
W. T. POSEY, Clerk-Typist
M. J. LEE, Interpreter

ALLEGED FATHER SWORN AND ADMONISHED THAT IF AT ANY TIME HE SHOULD FAIL TO UNDERSTAND THE INTERPRETER TO IMMEDIATELY SO STATE; ADVISED AS TO THE NATURE OF AND PENALTY FOR THE CRIME OF PERJURY.

Q What are all your names? A LEE HOI CHUEN; no others.
Q Have you a marriage name? A No.
Q Have you a social name or a professional name? A My professional name is also LEE HOI CHUEN. I have no social name.
Q What is your natural dialect? A SUN DUCK.
Q Is that the dialect in which you will testify during this hearing? A No. I will testify in the CANTON CITY Dialect.
Q What is your occupation and your address? A I am an actor at the Mandarin Theatre. I live at the theatre boarding house in back of the Chinese Hospital on Trenton St., San Francisco.
Q What is your age and where were you born? A I am 27 years old and I was born at FAT SAN City.
Q Where is FAT SAN CITY? A NOM HOY District, China.
Q When did you first come to the United States? A I arrived here Nov. 7, 1939 at Los Angeles and I arrived at San Francisco on Nov. 9, 1939.
NOTE: Witness is subject of and is identified by SF file 39707/8-26.
Q For what purpose are you now appearing here? A I am here to establish status on my American born son LEE JUN FON.
Q How many times have you been married? A Once only.
Q When and where were you married? A I know I have been married ten years this year. I have forgotten the year. I was married on the 12th month, I think the 22nd day at HONG KONG to HO OI YEE.
Q How old is your wife? A 28 years old.
Q Where is she now? A Here with me.
Q How many children have you? A I have four children, two sons and two daughters. One of my sons is dead and one of my daughters is adopted.
Q Describe your children? A The sons are -
LEE TEUNG, he died when he was a little over three years old at HONG KONG;
LEE JUN FON, 3 months old, born Nov. 27, 1940 at the Chinese Hospital in San Francisco;
LEE SUM, my second son, two years old, born in Nov. 1939. My wife can tell you the day he was born. He was born in HONG KONG two weeks before I came to this country; he is now living at No. 5 MOW LUM St., 2nd floor, YAUMATI, with my mother.
The daughters are -

LEE FUNG, 4 years old, born in 1938. I have forgotten the month and day. My wife could tell you. She is living with my mother at YAUMATI.
LEE YUEN, a little over four years old; she is about 40 days older than my own daughter; she is my adopted daughter and is now living with my mother at YAUMATI.

Q What is your purpose in wishing to have LEE JUN FON's status established? A I thought it would be a good thing since he was born here so that he could come back here to study English.

Q Have you ever had his fingerprints taken? A I don't know. I had an engagement in New York at the time of his birth so I don't know if he had his fingerprints taken at the hospital where he was born.

Q Fingerprints might be a much better method for LEE JUN FON to identify himself if he should wish to return to this country at a later date than an infant photo would be. That is called to your attention so that you might have an opportunity to submit more definite means of identification than a child photo. Do you understand? A I intend to submit a picture of him every few years to the American Consul as we live near HONG KONG.

Q Where do you intend to have LEE JUN FON live while he is absent from the United States? A With my wife, my mother and I at my home in YAUMATI.

Q If LEE JUN FON remains abroad for more than six months he may be obliged to submit definite proof that he has not expatriated himself, if he should wish to reenter the United States. Do you understand? A Yes.

Q (Showing photo of applicant attached to original Form 430 in present file) Who is this? A That is my son LEE JUN FON.

Q Has LEE JUN FON any other name? A The doctor gave him an American name but I can't pronounce it.

Q How were you able to put another name on your affidavit in this case? A The attorney put it there.

Q (Showing photo of HO OI YEE attached to her affidavit in present file) Who is this person? A That is my wife HO OI YEE.

NOTE: Witness identifies photo of self on his affidavit in present file.

Q Have you anything further you wish to state? A No.

THROUGH INTERPRETER J. Q. MOY:

Q Have you understood the interpreter? A Yes.

TO INTERPRETER M. J. LEE:

Q In what dialect has the witness testified? A CANTON CITY.

SIGNATURE OF ALLEGED FATHER

DISMISSED

ALLEGED MOTHER SWORN AND ADMONISHED THAT IF AT ANY TIME HE SHOULD FAIL TO UNDERSTAND THE INTERPRETER TO IMMEDIATELY SO STATE; ADVISED AS TO THE NATURE OF AND PENALTY FOR THE CRIME OF PERJURY.

Interpreter M. J. LEE.

Q What are all your names? A HO OI YEE; no others.

Q Have you a social name or a professional name? A No.

Q What is your natural dialect? A PUN YEE.

Q Is that the dialect in which you will testify at this hearing? A No. I will speak in the CANTON CITY Dialect as I was born in CANTON CITY.

Q What is your occupation and your address? A I take care of my husband's theatrical wardrobe and I live at No. 1820 Trenton Street or Place, San Francisco.

Q How old are you? A 30 years old.

Q Are both of your parents full blood Chinese persons? A My father is Chinese and my mother is English.

Q Has your mother any Chinese blood? A No.

Q When did you first come to this country? A I came here in Nov., I arrived here on Nov. 9, 1939 and I arrived at Los Angeles on the 8th of that month.

NOTE: Witness is subject of and is identified by SF file 39707/8-25.

Q How many times have you been married? A Once only.

Q When and where were you married? A I was married 12 years ago, 12th month, 22nd day, but I have forgotten the year, at HONG KONG.

Q Describe your husband? A LEE HOI CHUEN, 37 years old.

Q How many children have you? A I have two sons and two daughters (Changes) I have three sons and one daughter and one adopted daughter, counting the dead one five in all.

Q Describe your children? A My sons are -
LEE TEUNG, he died when he was a little over three months old at HONG KONG;
LEE SUM, 3 years old, Chinese reckoning, born in the 9th month, 11th day, CR 28 (Oct. 23, 1939) at No. 5 MOW LUM St., YAUMATI Section, HONG KONG;
LEE JUN FON, 2 years old Chinese reckoning or four months old American reckoning, born CR 29-10-28 (Nov. 27, 1940) at the Chinese Hospital, San Francisco.

My daughters are -
LEE YUEN, my adopted daughter, 4 years old, Chinese reckoning, living with my mother in law at YAUMATI
LEE FUNG, 4 years old, my own daughter, living at YAUMATI with my mother in law.

Q Have you a child named LEE CHOW FUNG? A No, but I have a child named LEE JUN FON. This applicant was given a name by the doctor and that name is Bruce.

Q The Consular's report in connection with your application for a visa to enter the United States records that you have a child named LEE CHOW FUNG. How did that occur? A Maybe he called my daughter LEE FUNG LEE CHOW FUNG. Her complete name is CHOW FUNG.

Q When do you intend to depart from the United States? A On the sixth of April on the SS PRESIDENT PIERCE.

Q Do you intend to have LEE JUN FON remain with you until he grows to manhood? A When he is able to go to school, I intend to have him come back here and attend school.

Q Have his fingerprints ever been taken? A I don't know if they fingerprinted him at the hospital or not.

Q If he should return to the United States, fingerprints taken before his departure might be much better identification of him than an infant photo would be. Do you understand? A I intend to register him at the American Consulate in China when I arrive there, and I also intend to have pictures taken of him every few years.

Q Where do you intend to have LEE JUN FON live while he is absent from the United States? A At the address I have given. All my children are living there.

Q Do you expect that your own mother will have anything to do in taking care of him?
 A No. I have servants in my household.

Q What is your own mother's name and address? A My own mother died 7 years ago at SHANGHAI.

Q If LEE JUN FON remains abroad for more than six months he may be obliged to submit definite proof that he has not expatriated himself if he should wish to reenter the United States. Do you understand? A Yes.

Q Has LEE JUN FON any definite identification marks, birthmarks or anything like that?
 A His left ear is pierced and there is a slight discoloration on his left knee. I don't know whether it is permanent or not as it is very faint.

NOTE: Witness points out slight discoloration just below left knee of applicant.

Q (Showing photo of applicant attached to original of Form 430 in present file) Who is this person? A My son LEE JUN FON.

Q (Showing photo of LEE HOI CHUEN on his affidavit in present file) Who is this person? A My husband LEE HOI CHUEN.

Q (S NOTE: Witness identifies photo of self on her affidavit in present file.

Q Have you anything further you wish to state? A No.

THROUGH INTERPRETER J. Q. MOY:

Q Have you understood the interpreter? A Yes.

TO INTERPRETER M. J. LEE:

Q In what dialect has the witness testified? A CANTON CITY.

SIGNATURE OF ALLEGED MOTHER

DISMISSED

何愛木渝

I hereby certify that the foregoing is a true and correct transcript of testimony taken at the above described hearing.

Walter J. Lasey
 Typist

REPORT:

The applicant in this case is an infant and the record evidence is to the effect that he was born in San Francisco on Nov. 27, 1940. He appears to be about the age given for him. The alleged parents are members of a theatrical group and were admitted to the United States ex SS PRESIDENT COOLIDGE, Dec. 8, 1939. The alleged father is of the Chinese race and the alleged mother is a child of a Chinese father and an English mother. The evidence appears to reasonably establish that the applicant was born in this country. I recommend approval of the application.

R. W. Hanlen
 R. W. HANLEN, Immigration Inspector.

In re:

LEE JUN FON, alias BRUCE LEE,
native born citizen of the
United States, for citizen's
Return Certificate, Form 430.
(Male)

.....

State of California)
City and County of) ss
San Francisco)



HO OI YEE, being first duly sworn, deposes and states as follows:

That she is a temporary resident of the United States; that she was duly admitted to the United States by the United States Immigration Authorities at the Port of San Francisco, California, incident to her arrival from China, ex SS "President Coolidge", on the 8th day of December, 1939, No. 39707/8-25;

That she is the mother of LEE JUN FON, alias BRUCE LEE, who is applying for a citizen's Return Certificate, Form 430, at the Port of San Francisco, California; that the said LEE JUN FON, alias BRUCE LEE, was born in the United States;

That affiant has attached her photograph and that of her said son, LEE JUN FON, alias BRUCE LEE, hereto for the purpose of identification;

That your affiant makes this affidavit for the purpose of aiding her said son, LEE JUN FON, alias BRUCE LEE, in obtaining a citizen's Return Certificate, Form 430.

Ho. Oi Yee.

Subscribed and sworn to before me
this 5th day of March, 1941.

Albert K. Chou

Notary Public in and for the
City and County of San Francisco,
State of California.

用所之證憑實立返而外由國美離欲生土爲專稟此 禀號貳

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

San Francisco, California.

March 5, 1941

To Hon. I. F. Wixon
Officer in Charge, Immigration and Naturalization Service,
San Francisco, California.

Age 3 mos Height _____ ft. _____ in.
(In shoes)

Marks Left ear pierced.

SIR: It being my intention to leave the United States on a temporary visit abroad, departing and returning through the Chinese port of entry of San Francisco, California, I hereby apply, under the provisions of Rule 16 of the Chinese Regulations, for preinvestigation of my claimed status as an American citizen, submitting herewith such documentary proofs (if any) as I possess, and agreeing to appear at such time and place as you may designate, and to produce then and there witnesses for oral examination regarding the claim made by me.

This application is submitted in triplicate with my photograph attached to each copy, as required by said rule.

copy, as requested.
Respectfully,

LEE JUN FON (Bruce LEE)

Signatures in Chinese

簽 唐 字 名

LEE JUN FOR

BRUCE LEE

18 Trenton St., San Francisco, Cal.

管理外人入口
委員知之我現
欲暫離美國出
遊外邦今由華
人出入之港
埠而去將
來亦卽由該埠
而回茲依三十一
九款之例在美
國出世所有之
憑據呈上查驗
亦親與證人到
委員之公辦
詢問口供照例
簽名稟狀並附
相三

This ap
endorsemen
migration a

THIS D
STATUS HAS

luplicate is delivered to the applicant (with appropriate photograph), who must exchange it at the office of the import of departure for the original.

'HAN TO IDENTIFY THE HOLDER AS THE PERSON WHOSE

Officer in Charge.
District Director

卷之三

19. *Thlaspi arvense* L. (syn. *Thlaspi glaucum* L.)

卷之三

周錦朝地保官 WHITE & WHITE
周植榮律師 ATTORNEYS at LAW
550 Montgomery St.
San Francisco, Calif.

STEPHEN M. WHITE

韋士律師

WILLIAM J. CHOW

周植榮律師

LAW OFFICES OF

WHITE & WHITE

550 MONTGOMERY ST.

SUITE 305-6-7-8

SAN FRANCISCO, CALIF.

PHONES { CHINA 1189
DOUGLAS 0339

ALBERT K. CHOW
NOTARY PUBLIC

周錦朝地保官

March 5, 1941

RECEIVED

MR 7 1941 9 44 AM

U. S. IMMIGRATION &
NATURALIZATION SERVICE
SAN FRANCISCO, CALIF.

District Director,
Immigration & Naturalization Service,
San Francisco, California.

Dear Sir:

Re: LEE JUN FON, alias BRUCE LEE,
native departing.

We beg to enclose herewith an application for a citizen's Return Certificate, Form 430, for the above named applicant, together with the affidavits, in duplicate, of his mother, Ho Oi Yee, and his father, Lee Hoi Chuen, who will testify in his behalf.

It is the desire of the applicant's parents to depart for China on the next steamer or the following one. We would, therefore, kindly ask you to expedite the proceedings in the case.

Thanking you for your kind attention, we remain

Very truly yours,

White and White,

per *Wm J Chow* (g)

WJC:q

Note: We are enclosing herewith a certified copy of the birth record covering the applicant, Lee Jun Fon, alias Bruce Lee.

W. and W.

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service
San Francisco, California

March 20, 1941

Please refer to
File Number

12017/53752 OD

Attorneys White and White
550 Montgomery Street
San Francisco, California

Sir:

BRUCE LEE (LEE JUN FON), alleged (new) Native,
Re: applicant for Form 430.

Hearing in the above entitled case will be conducted at our offices, 801 Silver Avenue, San Francisco, California, on March 29, 1941 at 8:30 A.M.

It is essential that all testifying witnesses and all documentary evidence be available at time of hearing.

Respectfully,

Exact copy as signed by I. F. WIXONMailed this day by ____
District Director
San Francisco District

rbj

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service
District No. 19

12017/53752

San Francisco, California,
March 29, 1941.

BRUCE LEE (LEE JUN FON)

R. W. HANLEN, Examining Inspector
W. T. POSEY, Clerk-Typist
M. J. LEE, Interpreter

Native (New)

ALLEGED FATHER SWORN AND ADMONISHED THAT IF AT ANY TIME HE SHOULD FAIL TO UNDERSTAND THE INTERPRETER TO IMMEDIATELY SO STATE; ADVISED AS TO THE NATURE OF AND PENALTY FOR THE CRIME OF PERJURY.

Q What are all your names? A LEE HOI CHUEN; no others.
Q Have you a marriage name? A No.
Q Have you a social name or a professional name? A My professional name is also LEE HOI CHUEN. I have no social name.
Q What is your natural dialect? A SUN DUCK.
Q Is that the dialect in which you will testify during this hearing? A No. I will testify in the CANTON CITY Dialect.
Q What is your occupation and your address? A I am an actor at the Mandarin Theatre. I live at the theatre boarding house in back of the Chinese Hospital on Trenton St., San Francisco.
Q What is your age and where were you born? A I am 27 years old and I was born at FAT SAN City.
Q Where is FAT SAN CITY? A NOM HOY District, China.
Q When did you first come to the United States? A I arrived here Nov. 7, 1939 at Los Angeles and I arrived at San Francisco on Nov. 9, 1939.
NOTE: Witness is subject of and is identified by SF file 39707/8-26.
Q For what purpose are you now appearing here? A I am here to establish status on my American born son LEE JUN FON.
Q How many times have you been married? A Once only.
Q When and where were you married? A I know I have been married ten years this year. I have forgotten the year. I was married on the 12th month, I think the 22nd day at HONG KONG to HO OI YEE.
Q How old is your wife? A 28 years old.
Q Where is she now? A Here with me.
Q How many children have you? A I have four children, two sons and two daughters. One of my sons is dead and one of my daughters is adopted.
Q Describe your children? A The sons are -

LEE TEUNG, he died when he was a little over three years old at HONG KONG; LEE JUN FON, 3 months old, born Nov. 27, 1940 at the Chinese Hospital in San Francisco;

LEE SUM, my second son, two years old, born in Nov. 1939. My wife can tell you the day he was born. He was born in HONG KONG two weeks before I came to this country; he is now living at No. 5 MOW LUM St., 2nd floor, YAUMATI, with my mother.

The daughters are -

LEE FUNG, 4 years old, born in 1938. I have forgotten the month and day. My wife could tell you. She is living with my mother at YAUMATI. LEE YUEN, a little over four years old; she is about 40 days older than my own daughter; she is my adopted daughter and is now living with my mother at YAUMATI.

Q What is your purpose in wishing to have LEE JUN FON's status established? A I thought it would be a good thing since he was born here so that he could come back here to study English.

Q Have you ever had his fingerprints taken? A I don't know. I had an engagement in New York at the time of his birth so I don't know if he had his fingerprints taken at the hospital where he was born.

Q Fingerprints might be a much better method for LEE JUN FON to identify himself if he should wish to return to this country at a later date than an infant photo would be. That is called to your attention so that you might have an opportunity to submit more definite means of identification than a child photo. Do you understand? A I intend to submit a picture of him every few years to the American Consul as we live near HONG KONG.

Q Where do you intend to have LEE JUN FON live while he is absent from the United States? A With my wife, my mother and I at my home in YAUMATI.

Q If LEE JUN FON remains abroad for more than six months he may be obliged to submit definite proof that he has not expatriated himself, if he should wish to reenter the United States. Do you understand? A Yes.

Q (Showing photo of applicant attached to original Form 430 in present file) Who is this? A That is my son LEE JUN FON.

Q Has LEE JUN FON any other name? A The doctor gave him an American name but I can't pronounce it.

Q How were you able to put another name on your affidavit in this case? A The attorney put it there.

Q (Showing photo of HO OI YEE attached to her affidavit in present file) Who is this person? A That is my wife HO OI YEE.

NOTE: Witness identifies photo of self on his affidavit in present file.

Q Have you anything further you wish to state? A No.

THROUGH INTERPRETER J. Q. MOY:

Q Have you understood the interpreter? A Yes.

TO INTERPRETER M. J. LEE:

Q In what dialect has the witness testified? A CANTON CITY.

SIGNATURE OF ALLEGED FATHER

DISMISSED

ALLEGED MOTHER SWORN AND ADMONISHED THAT IF AT ANY TIME HE SHOULD FAIL TO UNDERSTAND THE INTERPRETER TO IMMEDIATELY SO STATE; ADVISED AS TO THE NATURE OF AND PENALTY FOR THE CRIME OF PERJURY.

Interpreter M. J. LEE.

Q What are all your names? A HO OI YEE; no others.

Q Have you a social name or a professional name? A No.

Q What is your natural dialect? A PUN YEE.

Q Is that the dialect in which you will testify at this hearing? A No. I will speak in the CANTON CITY Dialect as I was born in CANTON CITY.

Q What is your occupation and your address? A I take care of my husband's theatrical wardrobe and I live at No. 1820 Trenton Street or Place, San Francisco.

Q How old are you? A 30 years old.

Q Are both of your parents full blood Chinese persons? A My father is Chinese and my mother is English.

Q Has your mother any Chinese blood? A No.

Q When did you first come to this country? A I came here in Nov., I arrived here on Nov. 9, 1939 and I arrived at Los Angeles on the 8th of that month.

NOTE: Witness is subject of and is identified by SF file 39707/8-25.

Q How many times have you been married? A Once only.

Q When and where were you married? A I was married 12 years ago, 12th month, 22nd day, but I have forgotten the year, at HONG KONG.

Q Describe your husband? A LEE HOI CHUEN, 37 years old.

Q How many children have you? A I have two sons and two daughters (Changes) I have three sons and one daughter and one adopted daughter, counting the dead one five in all.

Q Describe your children? A My sons are -

LEE TEUNG, he died when he was a little over three months old at HONG KONG; LEE SUM, 3 years old, Chinese reckoning, born in the 9th month, 11th day, CR 28 (Oct. 23, 1939) at No. 5 MOW LUM St., YAUMATI Section, HONG KONG; LEE JUN FON, 2 years old Chinese reckoning or four months old American reckoning, born CR 29-10-28 (Nov. 27, 1940) at the Chinese Hospital, San Francisco.

My daughters are -

LEE YUEN, my adopted daughter, 4 years old, Chinese reckoning, living with my mother in law at YAUMATI

LEE FUNG, 4 years old, my own daughter, living at YAUMATI with my mother in law.

Q Have you a child named LEE CHOW FUNG? A No, but I have a child named LEE JUN FON.

Q This applicant was given a name by the doctor and that name is Bruce.

Q The Consular's report in connection with your application for a visa to enter the United States records that you have a child named LEE CHOW FUNG. How did that occur? A Maybe he called my daughter LEE FUNG LEE CHOW FUNG. Her complete name is CHOW FUNG.

Q When do you intend to depart from the United States? A On the sixth of April on the SS PRESIDENT PIERCE.

Q Do you intend to have LEE JUN FON remain with you until he grows to manhood? A When he is able to go to school, I intend to have him come back here and attend school.

Q Have his fingerprints ever been taken? A I don't know if they fingerprinted him at the hospital or not.

Q If he should return to the United States, fingerprints taken before his departure might be much better identification of him than an infant photo would be. Do you understand? A I intend to register him at the American Consulate in China when I arrive there, and I also intend to have pictures taken of him every few years.

Q Where do you intend to have LEE JUN FON live while he is absent from the United States? A At the address I have given. All my children are living there.

Q Do you expect that your own mother will have anything to do in taking care of him?
 A No. I have servants in my household.

Q What is your own mother's name and address? A My own mother died 7 years ago at SHANGHAI.

Q If LEE JUN FON remains abroad for more than six months he may be obliged to submit definite proof that he has not expatriated himself if he should wish to reenter the United States. Do you understand? A Yes.

Q Has LEE JUN FON any definite identification marks, birthmarks or anything like that? A His left ear is pierced and there is a slight discoloration on his left knee. I don't know whether it is permanent or not as it is very faint.

NOTE: Witness points out slight discoloration just below left knee of applicant.

Q (Showing photo of applicant attached to original of Form 430 in present file) Who is this person? A My son LEE JUN FON.

Q (Showing photo of LEE HOI CHUEN on his affidavit in present file) Who is this person? A My husband LEE HOI CHUEN.

Q (S NOTE: Witness identifies photo of self on her affidavit in present file.

Q Have you anything further you wish to state? A No.

THROUGH INTERPRETER J. Q. MOY:

Q Have you understood the interpreter? A Yes.

TO INTERPRETER M. J. LEE:

Q In what dialect has the witness testified? A CANTON CITY.

SIGNATURE OF ALLEGED MOTHER

DISMISSED

何愛梅

I hereby certify that the foregoing is a true and correct transcript of testimony taken at the above described hearing.

Walter J. Tosey

Typist

REPORT:

The applicant in this case is an infant and the record evidence is to the effect that he was born in San Francisco on Nov. 27, 1940. He appears to be about the age given for him. The alleged parents are members of a theatrical group and were admitted to the United States ex SS PRESIDENT COOLIDGE, Dec. 8, 1939. The alleged father is of the Chinese race and the alleged mother is a child of a Chinese father and an English mother. The evidence appears to reasonably establish that the applicant was born in this country. I recommend approval of the application.

R. W. Hanlen
 R. W. HANLEN, Immigrant Inspector.

STATE OF CALIFORNIA
DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH
DIVISION OF VITAL STATISTICS

Nº 84901

Certified Copy of State Record

THIS IS TO CERTIFY, That the attached is a full, true and correct copy of the original Birth consisting of three documents, namely the original certificate of certificate, affidavits of correction and an amended certificate.

of _____

Bruce Lee (Lee Jun Fon)

which is on file in this office and of which I am the legal custodian.

IN TESTIMONY WHEREOF, Witness my hand and seal of office, at Sacramento, California,

February 26th, A.D. 1941

Fee of One Dollar received from Miss Esther Eng

#2878

Address San Francisco, California

Marie B. Stringer

MARGIN RESERVED FOR BINDING
WRITE PLAINLY WITH UNFADING BLACK INK—THIS IS A PERMANENT RECORD
Read Instructions on Back

VITAL STATISTICS

National Archives at San Francisco
Case File 12017/53752. RG 85

DISTRICT NO. 3801 REGISTRAR'S NO. 8363

1. Bruce Lee (Lee Jun Fon)

FULL NAME OF CHILD

2. PLACE OF BIRTH: ~~00000~~ CITY AND COUNTY OF
~~00000~~ SAN FRANCISCO

IF OUTSIDE CITY OR TOWN LIMITS, WRITE RURAL

(C) NAME OF HOSPITAL OR INSTITUTION

Chinese Hospital

IF NOT IN HOSPITAL OR INSTITUTION, GIVE STREET NUMBER OR LOCATION

(D) MOTHER'S STAY BEFORE DELIVERY:

same

IN HOSPITAL OR INSTITUTION: day IN THIS COMMUNITY

1 yr.

SPECIFY WHETHER YEARS, MONTHS OR DAYS

4. SEX **Male** 5. TWIN OR
TRIPLET **If So—Born**
1ST 2D 3D

FATHER OF CHILD

8. FULL NAME **Lee Hoi Chuen**

9. COLOR OR RACE **Chinese** 10. AGE AT TIME OF THIS BIRTH **36**

11. LENGTH OF RESIDENCE IN CALIFORNIA **1 yr.** YEARS MONTHS DAYS

12. BIRTHPLACE **China**

13. USUAL OCCUPATION **Actor**

14. INDUSTRY OR BUSINESS **Mandarin Theatre**

21. CHILDREN BORN TO THIS MOTHER:

(A) HOW MANY OTHER CHILDREN OF THIS MOTHER ARE NOW LIVING? **4**

(B) HOW MANY OTHER CHILDREN WERE BORN ALIVE BUT ARE NOW DEAD? **1**

(C) HOW MANY CHILDREN WERE BORN DEAD? **0**

23. I HEREBY CERTIFY, THAT I ATTENDED THE BIRTH OF THIS CHILD WHO WAS BORN ALIVE AT THE HOUR OF

THE INFORMATION GIVEN WAS FURNISHED BY **Mrs. Lee Hoi Chuen**

24. DATE RECEIVED BY LOCAL REGISTRAR **1940**

25. REGISTRAR'S SIGNATURE

26. GIVEN NAME ADDED **BY** **MARY L. GLOVER** REGISTRAR

27. (A) PREGNANCY, COMPLICATIONS OF: **None**

(B) LABOR, COMPLICATIONS OF: **None**

(C) WAS THERE AN OPERATION INDUCED? **No** STATE ALL OPERATIONS: **NO**

FOR DELIVERY? **NO** YES OR NO

(D) WAS A PROPHYLACTIC DRUG USED IN THE BABY'S EYES? **Yes**

IF YES, STATE DRUG **1% AgNo**

STATE OF CALIFORNIA
DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH

CERTIFICATE OF LIVE BIRTH

Ho
MAIDEN SURNAME OF MOTHER

3. USUAL RESIDENCE OF MOTHER:

China

(A) LENGTH OF RESIDENCE
IN CALIFORNIA:

(B) STATE **San Francisco**

YEARS MONTHS DAYS

(C) COUNTY **San Francisco**

YEARS MONTHS DAYS

(D) CITY OR TOWN **San Francisco**

YEARS MONTHS DAYS

(E) STREET AND NUMBER **18 Trenton Street**

MONTH BY NAME DAY YEAR

6. NUMBER OF MONTHS
OF PREGNANCY **9**

7. DATE OF
BIRTH **November 27, 1940**

MOTHER OF CHILD

15. FULL MAIDEN NAME **Ho Oi Yee**

16. COLOR OR RACE **Chinese**

17. AGE AT TIME OF THIS BIRTH **29**

18. BIRTHPLACE **China**

19. USUAL OCCUPATION **Housewife**

20. INDUSTRY OR BUSINESS **Own Home**

22. MOTHER'S MAILING ADDRESS FOR REGISTRATION NOTICE:

18 Trenton Street

San Francisco, California

7:12 A. M. ON THE DATE ABOVE STATED AND THAT

Mother RELATED TO THIS CHILD AS

ATTENDANT'S OWN SIGNATURE **MARY L. GLOVER**

M.D., MIDWIFE OR GIVER DATE SIGNED **Nov 27 40**

ADDRESS **135 Stockton**

(E) DID THE BABY HAVE ANY CONGENITAL MALFORMATION? **No** DESCRIBE: _____

BIRTH INJURY? **No** DESCRIBE: _____

(F) WAS A SEROLOGICAL TEST MADE FOR SYPHILIS IN THIS MOTHER? **Yes**

IF SO, AT WHAT PERIOD OF GESTATION? **8th** MOS.

IF NOT, WHY NOT? _____

U. S. DEPT. OF COMMERCE
BUREAU OF THE CENSUS

In re:

LEE JUN FON, alias BRUCE LEE,
native born citizen of the
United States, for citizen's
Return Certificate, Form 430.
(Male)

.....

State of California)
City and County of) ss
San Francisco)



March 29, 1941
Lee Hoi Chuen
P. W. Hanlin
Inspector

LEE HOI CHUEN, being first duly sworn, deposes and states as follows:

That he is a temporary resident of the United States; that he was duly admitted to the United States by the United States Immigration Authorities at the Port of San Francisco, California, incident to his arrival from China, ex SS "President Coolidge", on the 8th day of December, 1939;

That he is the father of LEE JUN FON, alias BRUCE LEE, who is applying for a citizen's Return Certificate, Form 430, at San Francisco, California; that the said LEE JUN FON, alias BRUCE LEE, was born in the United States;

That affiant has attached his photograph hereto for the purpose of identification;

That your affiant makes this affidavit for the purpose of aiding his said son, LEE JUN FON, alias BRUCE LEE, in obtaining a citizen's Return Certificate, Form 430.

(Lee 李海泉 Hoi Chuen)

Subscribed and sworn to before me
this 5th day of March, 1941.

Allen K. Chow

Notary Public in and for the
City and County of San Francisco,
State of California.

IN SOLICITING PLEASE REFER TO THIS

FILE NUMBER

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

IN REPLYING PLEASE REFER TO THIS

FILE NUMBER

STATE OF CALIFORNIA
City &
County of San Francisco

STATE OF CALIFORNIA
DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH
VITAL STATISTICS
AFFIDAVITS FOR CORRECTION OF A RECORD

Local Registered No. 8363
City or
Town of San Francisco

Form 31

Ho Oi Yee

(Name of Affiant)

of 18 Trenton St.,

(Address)

California, being first duly sworn, deposes and says that he/she is the blood mother
(If related, specify degree—if friend or otherwise, so state)

of Bruce Lee (Lee Jun Fon) { who was born* } in the City of San Francisco
County of San Francisco { who died } on the 27th day of November, 1940

as stated in a certificate of birth* filed by Mary E. Glover
(Give name of Physician or Midwife for Birth—Undertaker for Death*)

with the Local Registrar for the City of San Francisco County of San Francisco California
on the 5th day of December, 1940

That the following facts set forth in said certificate are not correctly stated therein, to wit:

Item #3 (B) - usual residence of mother

That affiant upon his/her own knowledge states the true facts to be, and the changes necessary to make the record correct are, as follows: Item #3 (B); California = one year two months

(Affiant) Ho OI YEE

(Address) 18 Trenton St., San Francisco, Cal.

Subscribed and sworn to before me this 11th day of February, 1941

STATE OF CALIFORNIA
City &
County of San Francisco

Notary Public in and for the County of San Francisco, State of California

Emma Ung

of 1111 Powell St., San Francisco,

(Address)

California, being first duly sworn, deposes and says that he/she has knowledge of the facts hereinbefore alleged and that the said facts as stated therein are true.

(Affiant) Emma Ung

(Address) 1111 Powell St., San Francisco, Cal.

Subscribed and sworn to before me this 11th day of February, 1941

Notary Public in and for the County of San Francisco State of California

Ho Oi Yee
In the case of a marriage certificate, in rare instances where necessary, the words "were married," "marriage," and "minister," "priest," "judge" or "cleric" may be inserted specially by way of substitution throughout this blank.

MARGIN RESERVED FOR BINDING

WRITE PLAINLY WITH UNFEADING BLACK INK—THIS IS A PERMANENT RECORD

Read Instructions on Back

VITAL STATISTICS

1. Bruce Lee (Lee Jun Fon)
FULL NAME OF CHILD2. PLACE OF BIRTH: SAN FRANCISCO CITY AND COUNTY OF
IF OUTSIDE CITY OR TOWN LIMITS, WRITE RURAL(C) NAME OF HOSPITAL OR INSTITUTION
Chinese Hospital

IF NOT IN HOSPITAL OR INSTITUTION, GIVE STREET NUMBER OR LOCATION

(D) MOTHER'S STAY BEFORE DELIVERY: same
IN HOSPITAL OR INSTITUTION
SPECIFY WHETHER YEARS, MONTHS OR DAYS
1 yr.4. SEX Male 5. TWIN OR TRIPLET IF SO—BORN
1ST 2D 3D

FATHER OF CHILD

8. FULL NAME Lee Hoi Chuen
9. COLOR OR RACE Chinese 10. AGE AT TIME OF THIS BIRTH 36

11. LENGTH OF RESIDENCE IN CALIFORNIA 1 yr. YEARS

12. BIRTHPLACE China YEARS MONTHS DAYS

13. USUAL OCCUPATION Actor
14. INDUSTRY OR BUSINESS Mandarin Theatre

21. CHILDREN BORN TO THIS MOTHER:

(A) HOW MANY OTHER CHILDREN OF THIS MOTHER ARE NOW LIVING? 4

(B) HOW MANY OTHER CHILDREN WERE BORN ALIVE BUT ARE NOW DEAD? 1

(C) HOW MANY CHILDREN WERE BORN DEAD? 0

23. I HEREBY CERTIFY, THAT I ATTENDED THE BIRTH OF THIS CHILD WHO WAS BORN ALIVE AT THE HOUR OF 7:12 A.M. ON THE DATE ABOVE STATED AND THAT THE INFORMATION GIVEN WAS FURNISHED BY Mrs. Lee Hoi Chuen RELATED TO THIS CHILD AS Mother

24. DATE RECEIVED BY LOCAL REGISTRAR DEC 5 - 1940

25. REGISTRAR'S SIGNATURE J. C. Geiger

26. GIVEN NAME ADDED BY DATE F REGISTRAR

27. (A) PREGNANCY, COMPLICATIONS OF: None

(B) LABOR, COMPLICATIONS OF: None

(C) WAS THERE AN OPERATION FOR DELIVERY? No STATE ALL INDUCED? No
OPERATIONS: YES OR NO(D) WAS A PROPHYLACTIC DRUG USED IN THE BABY'S EYES? Yes
IF YES, STATE DRUG 1% AgNo₃ YES OR NOHo
MAIDEN SURNAME OF MOTHER

3. USUAL RESIDENCE OF MOTHER:

(A) LENGTH OF RESIDENCE
IN CALIFORNIA:(B) STATE California one two
San Francisco 1 YEARS MONTHS DAYS

(C) COUNTY San Francisco 1 YEARS MONTHS DAYS

(D) CITY OR TOWN San Francisco 1 YEARS MONTHS DAYS

(E) STREET AND NUMBER 18 Trenton Street

6. NUMBER OF MONTHS
OF PREGNANCY 97. DATE OF
BIRTH November 27, 1940
MONTH BY NAME DAY YEAR

MOTHER OF CHILD

15. FULL MAIDEN NAME Ho Oi Yee

16. COLOR OR RACE Chinese 17. AGE AT TIME OF THIS BIRTH 29

18. BIRTHPLACE China YEARS

19. USUAL OCCUPATION Housewife

20. INDUSTRY OR BUSINESS Own Home

22. MOTHER'S MAILING ADDRESS FOR REGISTRATION NOTICE:

18 Trenton Street
San Francisco, California

ATTENDANT'S OWN SIGNATURE Mary E. Glover

M.D., ~~XXXXXXXXXX~~ DATE SIGNED Nov 29-40

ADDRESS 135 Stockton

(E) DID THE BABY HAVE ANY CONGENITAL MALFORMATION? No DESCRIBE: _____

BIRTH INJURY? No DESCRIBE: No

(F) WAS A SEROLOGICAL TEST MADE FOR SYPHILIS IN THIS MOTHER? Yes

IF SO, AT WHAT PERIOD OF GESTATION 8th MOS.

IF NOT, WHY NOT?

REFERENCE SHEET

No.

CASES USED IN CONNECTION WITH ABOVE CASE

NO.	NAME	STEAMER	DATE	RELATIONSHIP
7907/8-26	Lee Hoi Shuen	Presborthg	1/5/39	ad father
8-25	Ho Li yee	"	"	.. mother

SUBJECT:

53752
12017

NO.

IMMIGRATION AND NATURALIZATION FILE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

U. S. DEPARTMENT OF LABOR

dip

Form 591

No.

53752
12017

STEPHEN M. WHITE

韋士律師

WILLIAM J. CHOW

周植榮律師

LAW OFFICES OF

WHITE & WHITE

550 MONTGOMERY ST.

SUITE 305-6-7-8

SAN FRANCISCO, CALIF.

PHONES { CHINA 1189
DOUGLAS 0339

ALBERT K. CHOW
NOTARY PUBLIC

周錦朝地保官

March 6, 1941

District Director,
Immigration & Naturalization Service,
San Francisco, California.

Dear Sir:

Re: LEE JUN FON, alias BRUCE LEE,
native departing.

We beg to enclose herewith an application for a citizen's Return Certificate, Form 430, for the above named applicant, together with the affidavits, in duplicate, of his mother, Ho Oi Yee, and his father, Lee Hoi Chuen, who will testify in his behalf.

It is the desire of the applicant's parents to depart for China on the next steamer or the following one. We would, therefore, kindly ask you to expedite the proceedings in the case.

Thanking you for your kind attention, we remain

Very truly yours,

White and White,

per Wm. J. Chow
(8)

WJC:q

Note: We are enclosing herewith a certified copy of the birth record covering the applicant, Lee Jun Fon, alias Bruce Lee.

W. and W.

In re:

LEE JUN FON, alias BRUCE LEE,
native born citizen of the
United States, for citizen's
Return Certificate, Form 430.
(Male)

.....

State of California)
City and County of) ss
San Francisco)



March 29, 1941
Lee Hoi Chu'en
P.W. Stanton
Inspector

LEE HOI CHUEN, being first duly sworn, deposes and states as follows:

That he is a temporary resident of the United States; that he was duly admitted to the United States by the United States Immigration Authorities at the Port of San Francisco, California, incident to his arrival from China, ex SS "President Coolidge", on the 8th day of December, 1939;

That he is the father of LEE JUN FON, alias BRUCE LEE, who is applying for a citizen's Return Certificate, Form 430, at San Francisco, California; that the said LEE JUN FON, alias BRUCE LEE, was born in the United States;

That affiant has attached his photograph hereto for the purpose of identification;

That your affiant makes this affidavit for the purpose of aiding his said son, LEE JUN FON, alias BRUCE LEE, in obtaining a citizen's Return Certificate, Form 430.

(Lee 李海泉 / Hoi Chu'en)

Subscribed and sworn to before me
this 5th day of March, 1941.

Albert R. Chow
Notary Public in and for the
City and County of San Francisco,
State of California.

WHITE & WHITE
ATTORNEYS at LAW
550 Montgomery St.
San Francisco, Calif.

休官 San Francisco, Calif.

National Archives at San Francisco
Case File 12017/53752. RG 85

In re:

LEE JUN FON, alias BRUCE LEE,
native born citizen of the
United States, for citizen's
Return Certificate, Form 430.
(Male)

.....

State of California)
City and County of) ss
San Francisco)



Photo of
LEE JUN FON



Photo of
HO OI YEE

HO OI YEE, being first duly sworn, deposes and states as follows:

That she is a temporary resident of the United States; that she was duly admitted to the United States by the United States Immigration Authorities at the Port of San Francisco, California, incident to her arrival from China, ex SS "President Coolidge", on the 8th day of December, 1939, No. 39707/8-25;

That she is the mother of LEE JUN FON, alias BRUCE LEE, who is applying for a citizen's Return Certificate, Form 430, at the Port of San Francisco, California; that the said LEE JUN FON, alias BRUCE LEE, was born in the United States;

That affiant has attached her photograph and that of her said son, LEE JUN FON, alias BRUCE LEE, hereto for the purpose of identification;

That your affiant makes this affidavit for the purpose of aiding her said son, LEE JUN FON, alias BRUCE LEE, in obtaining a citizen's Return Certificate, Form 430.

Ho Oi Yee

Subscribed and sworn to before me
this 5th day of March, 1941.

Albert K. Chow
Notary Public in and for the
City and County of San Francisco,
State of California.

SUBJECT
13-44

53752

No.

12017

IMMIGRATION AND NATURALIZATION FILE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

U. S. DEPARTMENT OF LABOR

Form 591

12012
No.
53752